

**Fahne für die Fraktionen mit den Beschlüssen
der Finanzkommission des Nationalrates und
der Finanzkommission des Ständerates**

12.041ns Voranschlag 2013

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
			vom 22. August 2012	vom 13. September 2012	vom 7. - 9. November 2012	vom 12. - 13. November 2012	
					Zustimmung zum Entwurf resp. zur Nachmeldung, wo nichts vermerkt ist.	Zustimmung zum Entwurf resp. zur Nachmeldung, wo nichts vermerkt ist.	
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
A VORANSCHLAG DER VERWALTUNGSEINHEITEN							
1 BEHÖRDEN UND GERICHTE							
101 Bundesversammlung							
<i>Erfolgsrechnung</i>							
11	A2101.0101	Jahresvergütung Mitglieder Nationalrat/Zulagen Ratspräsidium	11 410 000	11 866 000			
11	A2101.0102	Jahresvergütung Mitglieder Ständerat/Zulagen Ratspräsidium	2 678 500	2 788 000			

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
11	A2101.0103	Sessionen des Nationalrates	7 400 400	7 702 800			
11	A2101.0104	Sessionen des Ständerates	1 702 000	1 770 300			
11	A2101.0105	Kommissionen und Delegationen des Nationalrates	6 213 500	6 396 700			
11	A2101.0106	Kommissionen und Delegationen des Ständerates	2 125 500	2 189 000			
108 Bundesverwaltungsgericht							
<i>Erfolgsrechnung</i>							
20	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	69 942 200		68 102 200	68 102 200	
2 DEPARTEMENT FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN							
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit							
<i>Erfolgsrechnung</i>							
34	A2310.0295	Osthilfe	129 103 300		Mehrheit Minderheit (Grin, Aeschi Thomas, Amaudruz, Hausammann, Müller Thomas, Schwander) 117 103 300		

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandkredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
3	DEPARTEMENT DES INNERN						
303	Eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann						
	Erfolgsrechnung						
44	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	1 942 400		Mehrheit Minderheit (Carobbio Guscetti, Aubert, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Rytz, Vischer Daniel, Wermuth) 2 042 400		
316	Bundesamt für Gesundheit						
	Erfolgsrechnung						
54	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	72 229 900		Mehrheit Minderheit (Gysi, Aubert, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Rytz, Vischer Daniel, Wermuth) 74 729 900		
318	Bundesamt für Sozialversicherungen						
	Erfolgsrechnung						
61	A2310.0385	Förderung der ausserschulischen Jugendarbeit	8 000 000		Mehrheit Minderheit (Gysi, Aubert, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Rytz, Vischer Daniel, Wermuth) 10 300 000		

Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)				Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung								
<i>Erfolgsrechnung</i>								
64	A2310.0184	Hochschulförderung, Grundbeiträge		598 158 100		615 200 000	615 200 000	Erhöhung des entsprechenden Voranschlagskreditites aufgrund des Beschlusses der Räte bei der Beratung der BFI-Botschaft (12.033s), den entsprechenden Zahlungsrahmen zu erhöhen.
328 Bereich der Eidgenössischen Technischen Hochschulen								
<i>Erfolgsrechnung</i>								
67	A2310.0346	Finanzierungsbeitrag an ETH-Bereich		2 022 113 200		2 054 104 700	2 054 104 700	Erhöhung des entsprechenden Voranschlagskreditites aufgrund des Beschlusses der Räte bei der Beratung der BFI-Botschaft (12.033s), den entsprechenden Zahlungsrahmen zu erhöhen.

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.		
4	JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT						
420	Bundesamt für Migration						
	Erfolgsrechnung						
84	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	135 378 100		Mehrheit Minderheit (Amaudruz, Aeschi Thomas, Grin, Mürli, Schwander) 130 378 100		
84	A2111.0129	Empfangszentren: Betriebsausgaben	85 204 000		Mehrheit Minderheit (Amaudruz, Aeschi Thomas, Grin, Mürli, Schwander) 60 204 000		
84	A2310.0167	Flüchtlinge: Sozialhilfe-, Betreuungs und Verwaltungskosten	309 421 800		Mehrheit Minderheit (Amaudruz, Aeschi Thomas, Grin, Mürli, Schwander) 269 421 800		

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandkredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
5	DEPARTEMENT FÜR VERTEIDIGUNG, BEVÖLKERUNGSSCHUTZ UND SPORT						
525	Verteidigung						
Erfolgsrechnung							
98	A2111.0155	Friedensförderung	66 100 000		Mehrheit Minderheit (Gysi, Aubert, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Quadranti, Rytz, Vischer Daniel, Wermuth) 66 800 000		
99	A2150.0100	Rüstungsmaterial (inkl. MIMP)	578 130 600		558 130 600	558 130 600	Gemeinsamer Antrag mit Position 543 / A8100.0001.
543	armasuisse Immobilien						
Investitionsrechnung							
106	A8100.0001	Sach- und immaterielle Anlagen, Vorräte (Globalbudget)	249 506 000		269 506 000	269 506 000	Gemeinsamer Antrag mit Position 525 / A2150.0100.

				Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
6	FINANZDEPARTEMENT							
605	Eidgenössische Steuerverwaltung							
	<i>Erfolgsrechnung</i>							
						Mehrheit	Minderheit I (Quadranti, Aubert, Gmür, Gysi, Hadorn, Heim, Kiener Nellen, Müller Leo, Rytz, Vischer Daniel, Wermuth)	Minderheit II (Heim, Aubert, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Rytz, Vischer Daniel, Wermuth)
122	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge		149 461 000		153 961 000	164 461 000	
	<i>Investitionsrechnung</i>							
124	A4100.0001	Sach- und immaterielle Anlagen, Vorräte		15 268 500		11 088 500	11 088 500	Gemeinsamer Antrag mit Positionen 609 / E5100.0001 und 609 / A6100.0001.
606	Eidgenössische Zollverwaltung							
	<i>Erfolgsrechnung</i>							
125	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge		556 536 100		559 536 100	559 536 100	
						Mehrheit	Minderheit (Grin, Aeschi Thomas, Amaudruz, Hausammann, Müller Thomas, Schwander)	
126	A2310.0211	Ausfuhrbeiträge landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte		70 000 000		85 000 000		

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
609	Bundesamt für Informatik und Telekommunikation						
	Erfolgsrechnung						
130	E5100.0001	Funktionsertrag (Globalbudget)	350 773 700		346 593 700	346 593 700	Gemeinsamer Antrag mit Positionen 605 / A4100.0001 und 609 / A6100.0001.
130	A6100.0001	Funktionsaufwand (Globalbudget)	346 573 300		342 393 300	342 393 300	Gemeinsamer Antrag mit Positionen 605 / A4100.0001 und 609 / E5100.0001.
7	VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT						
704	Staatssekretariat für Wirtschaft						
	Erfolgsrechnung						
145	A2310.0355	Schweiz Tourismus	55 852 200		Mehrheit Minderheit (Feller, Amaudruz, Aubert, Carobbio Guscetti, Grin, Gschwind, Hadorn, Kiener Nellen, Müller Thomas, Quadranti, Wermuth) 67 852 200	Mehrheit Minderheit (Stöckli, Abate, Fournier, Germann) 67 852 200	
145	A2310.0370	Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit	218 014 300		Mehrheit Minderheit (Grin, Aeschi Thomas, Amaudruz, Hausammann, Müller Thomas, Schwander) 201 014 300		
145	A2310.0446	Wirtschaftliche Zusammenarbeit mit Osteuropäischen Staaten	88 934 000		Mehrheit Minderheit (Grin, Aeschi Thomas, Amaudruz, Hausammann, Müller Thomas, Schwander) 73 934 000		

				Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie								
<i>Erfolgsrechnung</i>								
149	A2310.0104	Betriebsbeiträge Fachhochschulen		457 000 000		463 900 000	463 900 000	Erhöhung des entsprechenden Voranschlagskreditess aufgrund des Beschlusses der Räte bei der Beratung der BFI-Botschaft (12.033s), den entsprechenden Zahlungsrahmen zu erhöhen.
708 Bundesamt für Landwirtschaft								
<i>Erfolgsrechnung</i>								
153	A2310.0148	Beihilfen Pflanzenbau		76 144 000		Mehrheit Minderheit (Grin, Amaudruz, Feller, Gschwind, Schwander) 91 144 000		Siehe Auswirkungen auf den Zahlungsrahmen, Seite A13.
153	A2310.0149	Allgemeine Direktzahlungen Landwirtschaft		2 134 350 100		Mehrheit Minderheit (Grin, Amaudruz, Gschwind, Hausammann, Müller Leo, Müller Thomas, Schwander) 2 164 350 100		

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
8	DEPARTEMENT FÜR UMWELT, VERKEHR, ENERGIE UND KOMMUNIKATION						
810	Bundesamt für Umwelt						
	Investitionsrechnung						
195	A4300.0105	Natur und Landschaft	52 388 700		Mehrheit Minderheit (Vischer Daniel, Aubert, Carobbio Guscetti, Fischer Roland, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Wermuth) 62 388 700		Minderheit: gemeinsamer Antrag mit Position 810 / A4300.0135.
195	A4300.0135	Hochwasserschutz	173 979 800		Mehrheit Minderheit (Vischer Daniel, Aubert, Carobbio Guscetti, Fischer Roland, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Wermuth) 163 979 800		Minderheit: gemeinsamer Antrag mit Position 810 / A4300.0105.
195	A4300.0147	Revitalisierung	41 560 000		Mehrheit Minderheit (Grin, Aeschi Thomas, Amaudruz Hausammann, Müller Thomas, Schwander) 36 560 000		

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.		
Kontengruppen							
Personalaufwand							
11 - 200	Personalaufwand		5 376 405 622		Mehrheit Minderheit (Aeschi Thomas, Amaudruz, Gasche, Grin, Hausammann, Müller Thomas, Müri, Schwander) Kreditsperre von 2 Prozent auf allen Personalausgaben.		Entspricht 107 528 112 Franken.
Sach- und Betriebsaufwand							
11 - 200	Sach- und Betriebsaufwand		4 432 922 500		Mehrheit Minderheit (Aeschi Thomas, Amaudruz, Grin, Hausammann, Müller Thomas, Müri, Schwander) Kreditsperre von 2.5 Prozent auf dem Sach- und Betriebsaufwand.		Entspricht 110 823 063 Franken.

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung der Verwaltungsdelegation	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Mio Fr.	Mio Fr.	Mio Fr.	Mio Fr.	
Mit dem Voranschlag 2013 beantragte Verpflichtungskredite (Erhöhung früher bewilligter laufender Verpflichtungskredite)							
Der Ausgabenbremse unterstellt							
5	DEPARTEMENT FÜR VERTEIDIGUNG, BEVÖLKERUNGSSCHUTZ UND SPORT						
525	Verteidigung						
					Mehrheit	Minderheit (Carobbio Guscetti, Aubert, Gysi, Hadorn, Kiener Nellen, Rytz, Vischer Daniel, Wermuth)	
205	V0008.00 A2150.0103	Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvorbereitung (PEB) (Zusatzkredit)	144,8			143,9	

			Früher bewilligte Zahlungsrahmen	Beantragter Zahlungsrahmen / Aufstockungen	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Mio Fr.	Mio Fr.	Mio Fr.	Mio Fr.	
Mit dem Voranschlag 2013 beantragte Zahlungsrahmen							
Der Ausgabenbremse unterstellt							
7	VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT						
708	Bundesamt für Landwirtschaft						
	Z0023.02				Mehrheit Minderheit (Grin, Amaudruz, Feller, Gschwind, Schwander)		
	A2310.0145						
	A2111.0121						
221	A2310.0146	Produktion und Absatz 2012-2013	837.0	60.0		75.0	Siehe Seite A9, Position 708 / A2310.0148.
	A2111.0122						
	A2310.0147						
	A2310.0148						

**Fahne für die Fraktionen mit den Beschlüssen
der Finanzkommission des Nationalrates und
der Finanzkommission des Ständerates**

B1

Entwurf des Bundesrates

vom 22. August 2012

Nachmeldung der
Verwaltungsdelegation

vom 13. September 2012

Anträge der
Finanzkommission des
Nationalrates

vom 7. - 9. November 2012

Zustimmung zum Entwurf resp. zur
Nachmeldung, wo nichts vermerkt ist.

Anträge der
Finanzkommission des
Ständerates

vom 12. - 13. November 2012

Zustimmung zum Entwurf resp. zur
Nachmeldung, wo nichts vermerkt ist.

**Bundesbeschluss I
über den Voranschlag für das Jahr 2013**

vom ... Dezember 2012

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 126 und 167 der Bundesverfassung (BV)¹,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom
22. August 2012²*

beschliesst:

¹ SR 101

² Im BBl nicht veröffentlicht

Art. 1 Erfolgsrechnung

¹ Die budgetierte Erfolgsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2013 wird genehmigt.

² Sie schliesst ab mit:

	Franken			
a. Aufwänden von	64 734 576 400	... 64 735 759 300	...64 768 672 700	...64 768 672 700
b. Erträgen von	64 434 800 700			
c. einem Aufwandsüberschuss von	299 775 700	... 300 958 600	...333 872 000	...333 872 000

Art. 2 Investitionsbereich

Die Investitionsausgaben und die Investitionseinnahmen der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2013 werden als Teil der Finanzierungsrechnung wie folgt budgetiert:

	Franken			
a. Investitionsausgaben von	7 789 567 200		...7 809 567 200	...7 809 567 200
b. Investitionseinnahmen von	211 707 800			

Art. 3 Kreditverschiebungen; Personalaufwand

¹ Das EFD (EPA) wird ermächtigt, im Einvernehmen mit den betroffenen Stellen Verschiebungen zwischen Krediten für Personalaufwand der Departemente, der Bundeskanzlei und des Bundesrates vorzunehmen.

² Die Departemente werden ermächtigt, zwischen den Krediten für Personalaufwand der ihnen zugeordneten Verwaltungseinheiten der zentralen Bundesverwaltung Verschiebungen vorzunehmen.

³ Die Verwaltungseinheiten werden ermächtigt, im Einvernehmen mit dem zuständigen Departement zwischen dem Kredit für Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge und dem Kredit für Beratungsaufwand Verschiebungen vorzunehmen. Diese dürfen weder 5 Prozent des für Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge bewilligten Kredites noch den Betrag von 5 Millionen Franken überschreiten.



Art. 4 Kreditverschiebungen; IKT-Bereich

¹ Das EFD (ISB) wird ermächtigt, im Einvernehmen mit den betroffenen Stellen Verschiebungen zwischen den Krediten für Informatik Sachaufwand der Departemente, der Bundeskanzlei und des Bundesrates vorzunehmen. Die gleiche Ermächtigung gilt für Kreditverschiebungen zwischen den Krediten für Sach- und immaterielle Anlagen, Vorräte oder speziell bezeichneten Krediten für Informatikinvestitionen.

² Die Departemente werden ermächtigt, zwischen den Krediten für Informatik Sachaufwand der ihnen zugeordneten Verwaltungseinheiten der zentralen Bundesverwaltung Verschiebungen vorzunehmen. Sie werden ebenfalls ermächtigt, Kreditverschiebungen zwischen den Krediten für Sach- und immaterielle Anlagen, Vorräte oder speziell bezeichneten Krediten für Informatikinvestitionen vorzunehmen.

³ Die Verwaltungseinheiten werden ermächtigt, im Einvernehmen mit dem zuständigen Departement zwischen den Krediten für Informatik Sachaufwand und für Sach- und immaterielle Anlagen, Vorräte oder speziell bezeichneten Krediten für Informatikinvestitionen Verschiebungen vorzunehmen.

Art. 5 Übrige Kreditverschiebungen

¹ Die FLAG-Verwaltungseinheiten werden ermächtigt, im Einvernehmen mit dem zuständigen Departement zwischen dem Investitionskredit und dem Aufwandkredit des Globalbudgets Verschiebungen vorzunehmen. Diese dürfen weder 5 Prozent des bewilligten Aufwandkredites noch den Betrag von 5 Millionen Franken überschreiten.

² Das EDI wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem EFD (EFV und BBL) zwischen dem Investitionskredit des BBL für bauliche Massnahmen im ETH-Bereich und dem Aufwandkredit des ETH-Bereichs für den Betrieb Verschiebungen vorzunehmen. Diese dürfen 20 Prozent des bewilligten Investitionskredites nicht überschreiten.

³ Das EDA (DEZA) wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem EFD (EFV) zwischen dem Aufwandkredit für die bestimmten Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit und dem Aufwandkredit für die finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen Verschiebungen vorzunehmen. Diese dürfen insgesamt den Betrag von 30 Millionen Franken nicht überschreiten.



Art. 6 Ausgaben und Einnahmen

Auf Grund der budgetierten Erfolgsrechnung und der budgetierten Investitionen werden im Rahmen der Finanzierungsrechnung für das Jahr 2013 genehmigt:

	Franken			
a. Gesamtausgaben von	64 841 838 300	... 64 843 021 200	...64 900 114 600	...64 900 114 600
b. Gesamteinnahmen von	64 479 105 800			
c. ein Ausgabenüberschuss in der Finanzierungsrechnung von	362 732 500	... 363 915 400	...421 008 800	...421 008 800

Art. 7 Schuldenbremse

¹ Dem Voranschlag wird nach Artikel 126 Absatz 2 der BV ein Höchstbetrag für die Gesamtausgaben von 64 994 938 646 Franken zu Grunde gelegt.

² Dieser Betrag wird um 153 100 346 Franken auf 64 841 838 300 Franken gekürzt. Die Kürzung ist nach Artikel 17d des Finanzhaushaltgesetzes (FHG) vom 7.10.2005³ dem Amortisationskonto (Art. 17a FHG) gutzuschreiben.

...151 917 446 Franken auf
64 843 021 200...

... 94 824 046 Franken auf
64 900 114 600

... 94 824 046 Franken auf
64 900 114 600

³ SR 611.0

Art. 8 Planungsgrössen zu Produktgruppen von FLAG- Verwaltungseinheiten

Die Kosten und Erlöse der im Anhang aufgeführten Produktgruppen von FLAG-Verwaltungseinheiten werden nach Artikel 42 Absatz 2 FHG als Planungsgrössen festgelegt.

Art. 9 Der Ausgabenbremse unterstellte Verpflichtungskredite

¹ Folgende Verpflichtungskredite werden gemäss besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Franken
a. Institutionelle und finanzielle Voraussetzungen	138 100 000
b. Landesverteidigung	768 000 000
c. Bauprogramm 2013 des ETH-Bereichs (Einzelvorhaben)	110 600 000
d. Wirtschaft	150 000 000
e. Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen	182 000 000
f. Kriegsrisiko bei humanitären und diplomatischen Sonderflügen, pro Einsatz	300 000 000

² Folgender Rahmenkredit wird bewilligt:

ETH-Bauten 2013 (Bauten unter 10 Mio. Fr.)	141 100 000
--	-------------

Art. 10 Nicht der Ausgabenbremse unterstellte Verpflichtungskredite

Folgende Verpflichtungskredite werden gemäss besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Franken
a. Ordnung und öffentliche Sicherheit	15 600 000
b. Beziehungen zum Ausland – Internationale Zusammenarbeit	2 600 000
c. Landesverteidigung	12 000 000
d. Bauprogramm 2013 des ETH-Bereichs (Einzelvorhaben)	35 900 000
e. Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen	56 600 000

**Art. 11 Kreditverschiebungen im Bauprogramm 2013 des
ETH-Bereichs**

¹ Das EDI wird ermächtigt, zwischen den zwei Verpflichtungskrediten nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe c und Artikel 10 Buchstabe d sowie dem Rahmenkredit für das Bauprogramm 2013 des ETH-Bereichs nach Artikel 9 Absatz 2 Verschiebungen vorzunehmen.

² Die Kreditverschiebungen dürfen 5 Prozent des jeweils tieferen Kreditbetrages nicht überschreiten.

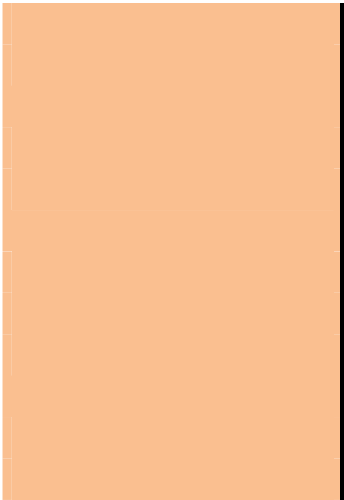
Art. 12 Der Ausgabenbremse unterstellte Zahlungsrahmen

Folgende Zahlungsrahmen werden gemäss besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Franken
a. Beziehungen zum Ausland – Internationale Zusammenarbeit	77 600 000
b. Kultur und Freizeit	12 600 000
c. Landwirtschaft und Ernährung	60 000 000

Art. 13 Schlussbestimmung

Dieser Beschluss untersteht nicht dem Referendum.



Entwurf des Bundesrates

vom 22. August 2012

Anträge der
Finanzkommission des
Nationalrates

vom 7. - 9. November 2012

Zustimmung zum Entwurf, wo
nichts vermerkt ist.

Anträge der
Finanzkommission des
Ständerates

vom 12. - 13. November
2012

Zustimmung zum Entwurf, wo
nichts vermerkt ist.

**Bundesbeschluss IV
über den Voranschlag 2013 des Bereichs
der Eidgenössischen Technischen
Hochschulen (ETH -Bereich)**

vom ... Dezember 2012

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 35 des Bundesgesetzes vom 4. Oktober 1991 über die
Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH-Gesetz)¹,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 22. August 2012²,*

beschliesst:

¹ SR 414.110

² Im BBl nicht veröffentlicht

Art. 1

Der Voranschlag des Bereiches der Eidgenössischen Technischen Hochschulen für das Jahr 2013 wird mit den nachstehenden Beträgen genehmigt:

- a. Die konsolidierte Erfolgsrechnung des Bereiches der Eidgenössischen Technischen Hochschulen, die bei einem operativen Ertrag von 3 206 588 261 Franken, einem operativen Aufwand von 3 190 408 951 Franken und dem Finanzergebnis von 10 199 000 Franken mit einem budgetierten Jahresergebnis von 26 378 310 Franken abschliesst;
- b. Die konsolidierte Investitionsrechnung mit budgetierten Investitionen von netto 277 170 000 Franken;

...3 238 579 761 Franken,
einem operativen Aufwand
von 3 222 400 451...

...3 238 579 761 Franken,
einem operativen Aufwand
von 3 222 400 451...

Art. 2

Dieser Beschluss untersteht nicht dem Referendum.